

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

- 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.1. Memoria  
Memoria

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

911 BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS  
BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS

## MEMORIA

## MEMORIA

### 1.-Sarrera

Bilbao Zerbitzuak Bilboko Udalaren tokiko enpresa-erakunde publikoa da, organigraman Udalaren Osasun eta Kontsumo Sailari atxikita. Bilbao Zerbitzuak 2011. urtean hasi zen zerbitzua ematen, 2010ean Servicios Funerarios de Bilbao, S.L. eta Bilbao Merkatuak batu ondoren.

Bilboko Udaleko osoko bilkurak, 2010eko irailaren 20an, erakundearen estatutuak onartu zituen eta ondoren, 2010eko azaroaren 16an estatutu horiek Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ziren.

Bilbao Zerbitzuak erakundeak bi udal hilerri hauek gestionatzen ditu: Bilbokoa, Derio eta Zamudio udalerrien artean dagoena, eta Deustukoa.

Begoñako hilerria Eusko Jaurlaritzako Osasun Publikoko zuzendariaren 2006ko urriaren 4ko ebazpenaren bidez zarratu zen; ebazpen haren bidez, administrazio arloko baimena eman zen Begoñako hilerrian lurperatze gehiago ez egiteko, Bilboko Udaleko Gobernu Batzordeak 2006ko irailaren 8an hartutako erabakia dela bide.

Bilbao Zerbitzuak-ek zuzenean kudeatzen ditu San Ignazioko eta Erriberako udal merkatuak eta, zeharka, hau da, kasuan kasuko merkatariek eraturako sozietateen bidez, Deustuko, Traukoko, Otxarkoagako, Zabalguneko eta Labayruko (Abando) merkatuak.

### 2.-Erakundearen jarduerak.

Bilbao Zerbitzuak-en jarduerekin helburu hauek lortu nahi dira:

#### Hilerrien arloan:

1. Bilboko urian jaio, bizi edo hildako pertsona guztien lurperatzeko edo errausteko gaur eta biharko premiei erantzutea, lurperatze-unitateen emakidak modu egokian gestionatuta.
2. Gorpuak, gorpuzkiak, gizakien zatiak edo errautsak lurperatzea, lurpetik ateratzea eta erretzea eta errautsak Oroimenaren Basoan uztea duintasunez eta txukun. Kalitateko zerbitzua, ingurunearekin eta familiekin begirunez jokatuta, eskainiko da, hilerrien eginkizuna baita gertuko pertsonen gorpuzkiak zaintzea eta senitartekoei haiek maitasunez omentzera, agurtzera eta gomutatza joateko aukera ematea.
3. Bilbao Zerbitzuak-ek ematen dituen zerbitzuei buruzko informazioa eta aholkularitza eskaintzea herritarrei.
4. Bilboko hilerriko ondare arkitektonikoa, artistikoa eta historikoa, eta zuhaitzena, babestea, zaintzea eta zabaltzea.

### 1.-Introducción.

Bilbao Zerbitzuak es una Entidad Pública Empresarial Local del Ayuntamiento de Bilbao, adscrita orgánicamente al Área de Salud y Consumo del Ayuntamiento, que empezó a operar a partir del 1 de enero de 2011 como resultado de la refundición en el año 2010 de la empresa Servicios Funerarios de Bilbao, S.L., y de la Entidad Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao.

Los Estatutos de la Entidad fueron aprobados por el Pleno del Ayuntamiento de Bilbao en sesión celebrada el 23 de septiembre de 2010, y publicados en el Boletín Oficial de Bizkaia número 220, de 16 de noviembre de 2010.

Bilbao Zerbitzuak gestiona los Cementerios municipales de Bilbao, sitios entre los términos municipales de Derio y Zamudio, y de Deusto, respectivamente.

El Cementerio de Begoña fue clausurado por Resolución de 4 de octubre de 2006 de la Directora de Salud Pública del Gobierno Vasco, por la que se concedió la autorización administrativa de suspensión de enterramientos en el mismo, en virtud del acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Bilbao en sesión de fecha 8 de septiembre de 2006.

Bilbao Zerbitzuak gestiona de manera directa los Mercados municipales de San Ignacio y de La Ribera, y de manera indirecta, a través de las sociedades mercantiles constituidas por los/as comerciantes de cada Mercado, los de Deusto, Trauko, Otxarkoaga, Ensanche y Labayru (Abando).

### 2.-Actividades de la Entidad.

Las actividades que desarrolla Bilbao Zerbitzuak están encaminadas a la obtención de los objetivos siguientes:

#### En materia de Cementerios:

1. Dar respuesta a las necesidades actuales y futuras de inhumación y cremación de todas las personas nacidas, residentes o fallecidas en la villa de Bilbao, mediante una adecuada gestión de las concesiones sobre las unidades de enterramiento.
2. Prestar los servicios de inhumación, exhumación y cremación de cadáveres, restos cadavéricos o restos humanos y depósito de cenizas en el Bosque del Recuerdo, con dignidad y decoro, ofreciendo un servicio de calidad y respetuoso con el entorno y con las familias, por cuanto la función del Cementerio es custodiar los restos de sus seres queridos y que puedan acudir para homenajear, despedir y recordarlos con cariño y sensibilidad.
3. Ofrecer información y asesoramiento personalizado a la ciudadanía sobre los servicios que presta Bilbao Zerbitzuak.
4. Proteger, salvaguardar y difundir el patrimonio arquitectónico, artístico e histórico y arbóreo del Cementerio de Bilbao.

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

**Merkatuen** arloan zuzenean kudeatzen ditugu ondokoak:

1. Merkatuetako produktu freskoen eskaintza eskura izatea sustatzea.
2. Aurreikusitako erabilerrako instalazio egokiak edukitzea, eta instalazioak eta eraikinak garbi edukitzea eta behar bezalako mantentze-lanak egitea.
3. Saltokien kokapenari, saltoki-motei eta merkatuetako ekitaldiei eta jardueri buruzko oinarriko informazioa ematea erabiltzaileei.
4. Emakiden gestioaren, espazio komunen erabilerrabaimenen eta merkatariek antolatutako jarduerak lagundu eta sustatzearen osagarri diren zerbitzuak ematea.

### 3.- 2019an eginiko jarduera nagusiak.

Hauek izan dira **merkatuetan** egindako lan nagusiak:

#### **Sukaldaritza Eskola abian jartzea Erriberako Merkatuan**

2019ko maiatzaren 22an, Bilbao Zerbitzuak eta Bilboko Ostalaritzako Goi-mailako Eskolak administrazio-hitzarmen bat sinatu genuen Erriberako Merkatuan gune batzuk lagatzeko, eta, hala, Bilboko Ostalaritzako Goi-mailako Eskolaren esku jarri dira hainbat lokal Sukaldaritza Eskolarako eta Gastronomía Gelarako, Bilboko Udalaren azoken udal-ordenantzaren babesean.

Bilboko Ostalaritzako Goi mailako Eskolarekin sinatutako hitzarmenak 4 urteko iraupena izango du, proiektuak denboran behar duen egonkortasuna izan dezan, baina, hipotekatu gabe, lagatzen diren guneak etorkizunean beste zer edo zertarako behar badira ere, merkatuaren kudeaketan eraginik izan ez dezan. Lau urte, beraz, 2019ko urriaren 1etik aurrera eta 2023ko irailaren 30era arte.

Erriberako Merkatuko sukaldaritza irekiko Eskola 2019ko uztailaren 5ean inauguratu zen, eta 2019ko uztailaren 8an hasi zen prestakuntza eskaintzen.

#### **Mantentze-lanak Erriberako Merkatuan**

Berriro ezarri da eta berdindu zorua Erriberako Merkatuan, San Antongo salmenta gunean, oso hondatuta zegoen-eta denboraren joanagatik eta oso erabilia izateagatik; lanak asteburuetan egin dira, merkatuaren ohiko jardunari ez eragitearren.

Era beran, Mesedeetako guneko zorua ere margotu egin da kautxuzko margo grisez, zorua babestearren eguneroko garbiketa-lanek eragiten dioten erasoetatik eta Merkatuko ohiko jarduerak dakarren lurzoruaren erabilera usuak eragindako narriaduragatik.

#### **Hotz industrialaren sistema Erriberako Merkatuan**

2019ko apirillean, suntsiarazi egin dugu Aidesegi-ekin geneukan kontratua, eta Frío Industrial Vizcaya kontratatu dugu haren orde, hozte-sistema zentralizatuan –batez ere 1. ekipoa– erabiltzen diren hozgarri fluoratuen behin eta berrizko ihesei konponbiderik ezin emateagatik.

Hauek izan dira **udal hilerrietan** egindako lan

En materia de **Mercados** que gestionamos directamente:

1. Promover el acceso a la oferta de productos frescos de los Mercados.
2. Disponer de las instalaciones adecuadas para el uso previsto con un correcto mantenimiento y limpieza de los edificios e instalaciones.
3. Ofrecer información básica a las personas usuarias sobre el tipo y situación de los puestos de venta, actos y actividades de los Mercados.
4. Prestar servicios complementarios de gestión de concesiones, autorización de usos de espacios comunes y apoyo a la promoción y actividades comunes organizadas por las personas comerciantes.

### 3.-Principales realizaciones durante 2019.

Las principales actuaciones en los **Mercados municipales** han sido las siguientes:

#### **Puesta en servicio de la Escuela de Cocina en el Mercado de La Ribera**

El 22 de mayo de 2019 Bilbao Zerbitzuak y la Escuela Superior de Hostelería Bilbao suscribimos un convenio administrativo de concesión de espacios en el Mercado de La Ribera mediante el cual se ha puesto a disposición de la Escuela Superior de Hostelería Bilbao la utilización de los locales destinados a Escuela de Cocina y Aula Gastronómica, al amparo de la Ordenanza municipal de mercados del Ayuntamiento de Bilbao.

La duración del convenio suscrito con la Escuela Superior de Hostelería Bilbao es de cuatro años, para dotar al proyecto de la necesaria estabilidad en el tiempo, pero sin hipotecar las futuras necesidades de los espacios objeto de la cesión que pudieran condicionar la gestión del propio Mercado de La Ribera, a contar a partir del 1 de octubre de 2019 hasta el 30 de septiembre de 2023.

La Escuela de Cocina abierta en el Mercado de La Ribera fue inaugurada el 5 de julio de 2019 y comenzado su actividad formativa desde el 8 de julio de 2019.

#### **Tareas de mantenimiento en el Mercado de La Ribera**

Se ha llevado a cabo la reposición y nivelado de parte del suelo del Mercado de la Ribera en la zona de venta de San Antón, que presentaba un importante deterioro por el mero transcurso del tiempo y el uso intensivo del mismo, que se ha ejecutado en fines de semana para no afectar a la actividad ordinaria del Mercado.

Asimismo, también se ha realizado el pintado del suelo de la zona de la Merced con pintura de caucho gris con el fin de proteger el suelo frente a las agresiones que sufre cada día en las operaciones de limpieza, y el deterioro producido por el uso intensivo del suelo propio de la actividad desarrollada en el Mercado.

#### **Sistema de frío industrial del Mercado de La Ribera**

En el mes de abril de 2019 hemos resuelto el contrato con Aidesegi y contratado a Frío Industrial Vizcaya, como consecuencia de la falta de solución práctica a las continuas pérdidas de los refrigerantes fluorados que se usan en el sistema centralizado de refrigeración, de manera mayoritaria en el equipo nº 1.

Las principales actuaciones en los **cementerios**

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

nagusiak:

#### **Testamentu bidezko legatua**

Otsailaren 21ean, Bilbao Zerbitzuak bere alde egindako legatu bat jaso zuen, 5.000 eurokoa.

#### **Bilboko hilerriko berdeguneak eta lorezaintza**

Ohiko margoketa-lan, lorezaintza, landare eta parterre zaintza, zuhaitz eta zuhamuxken inausketaz gain, zeinak urte osoan egiten baitira Bilboko hilerriak (Zamudiokoa eta Deriokoa, eta Deustukoa) behar bezala zaintzearen, honako beste lan hauek ere egin ditugu:

a) Txorierrri BI 737-Erandio/Larrabetzu errepidetik igarotzen diren lekuan pertsonen eta ibilgailuen segurtasuna bermatzeko obrak eginaraztea.

b) Bilboko Aireportuaren aldeko zorbide aeronautikoei Bilboko udal-hilerriaren barruan zeuden zuhaitz tantai batzuek eragiten zioten traba ezabatzea.

c) Era berean, Bilboko udal-hilerriaren paisaia berritzeko prozesuari ekin diogu, zuhaitz tantaien orde zuhamuxka erakoak ipiniz.

#### **Udal hilerriko irisgarritasuna hobetzea**

Bilboko hilerriaren aparkalekuan eta sarbide nagusian elektrizitatearen eta komunikazioen instalazio-sare baten kanalizazioa gauzatu dugu, han zeuden bi bulego-erakinen artean; lorategidun eremuan, indusketa lanak egin ditugu, zintarriak kendu, euri-uren kanalizazioak eraiki, lorategiei zintarriak ezarri eta igaroleku beheeratuak eta gune zolatuak ezarri bulego-erakinen nagusiaren aurrean, kriptaren aurreko espaloian eta Bilboko hilerriaren kanpoaldeko sarbideko bi espaloietan.

Zuhamuxkak landatzeko eremua urritu egin da, aparkalekuaren errodadura kalea zabaltzeagatik, zeina 4,40 m izatetik 5,50 m izatera igaro baita, hala aparkalekuan sartzeko eta irteteko maniobrak errazago egin ahal direlarik eta hilerriaren barruan ibilgailuak aiseago eta erosoago ibiliko direlarik.

Era berean, Bilbao Zerbitzuak entitatearen bulegoetara bisitan etortzen diren pertsonen laguntzera etortzen diren pertsonentzako egonleku bat prestatu da, eta bi jarleku ipini dira han, eta hiru bizikletarako aparkaleku bat ere bai.

Ibilgailuen aparkalekuan, bi plaza seinaleztatu dira, mugikortasun urrituko pertsonentzat erreserbatuak.

#### **Bilboko Hilerri Mungia errepidetik sartzeko oinezkoentzako sarbideko lanak**

Sarreraren ezkerrean zeuden horma-hobien hiru blokeetako irisgarritasuna hobetzeko lanak egin dira, eskailera berri batzuk eraikiz eta altzairu herdoileziezko barandak ipiniz eskudel gisa.

Eta komun berriak ere eraiki dira gune hartan.

#### **Bilboko Hilerriko sarbideetako zoladurak berritzea**

Bilboko Hilerri sartzeko sarbide nagusiko aparkalekuko eremuan zorua osorik asfaltatu da, barrutirako sarreratik hasi eta ezkerreko hesiraino eta eskuinaldeko mutiloietaraino, eta orobat Mungia errepidetik hilerri sartzeko gunean.

**municipales** han sido las siguientes:

#### **Legado testamentario**

El 21 de febrero de Bilbao Zerbitzuak recibió un legado instituido a su favor por importe de 5.000€.

#### **Jardinería y zonas verdes del Cementerio de Bilbao**

Además de las habituales labores de pintura, limpieza, jardinería, cuidado de plantas y parterres, poda de árboles y arbustos que desplegamos a lo largo de todo el año para garantizar la correcta conservación de los Cementerios de Bilbao en Zamudio/Derio, y el de Deusto, hemos acometido las acciones siguientes:

a) Ejecución de las obras necesarias para garantizar la seguridad de las personas y vehículos a su paso por la carretera del Txorierrri BI 737-Erandio/Larrabetzu.

b) Reducción de las afecciones a la servidumbre aeronáutica del Aeropuerto de Bilbao, afectadas por varios árboles de gran porte existentes en el interior del Cementerio municipal de Bilbao.

c) Asimismo hemos iniciado el proceso de transformación paisajística del Cementerio municipal de Bilbao mediante la sustitución de arbolado de gran porte por otro de tipo arbustivo.

#### **Mejora de la accesibilidad del Cementerio**

Hemos ejecutado en el aparcamiento y acceso principal del Cementerio de Bilbao la canalización de una red de instalaciones de electricidad y comunicaciones entre los dos edificios de oficinas y en la zona ajardinada, trabajos de excavación y retirada de bordillos, formación de canalización de pluviales, colocación de bordillo de jardín y formación de pasos rebajados y zona pavimentada frente al edificio principal de oficinas, en la acera frente a la cripta y en las dos aceras de acceso exterior al Cementerio de Bilbao.

Se ha reducido el espacio destinado a la plantación de arbustos a fin de ampliar la calle de rodadura del aparcamiento, que ha pasado de 4,40m a 5,50m, lo que contribuye a facilitar las maniobras de entrada y salida a cada aparcamiento y la comodidad y fluidez de la circulación de los vehículos en el interior del Cementerio.

Asimismo, se ha creado un espacio destinado a la estancia de las personas que acompañan a otras visitantes de las oficinas de Bilbao Zerbitzuak, en el que se han instalado dos bancos y un aparcamiento para tres bicicletas.

En el aparcamiento de vehículos se han señalado dos plazas reservadas a personas con movilidad reducida.

#### **Trabajos en el acceso peatonal al Cementerio de Bilbao desde la carretera de Mungia**

Se ha intervenido para mejorar las condiciones de accesibilidad a los tres bloques de nichos existentes a la izquierda de la entrada mediante la construcción de unas nuevas escaleras y la instalación de unas barandillas de acero inoxidable a modo de pasamanos.

Y construido unos nuevos aseos en dicha zona

#### **Renovación de la pavimentación de las entradas al Cementerio de Bilbao**

Se ha ejecutado el asfaltado del total de la superficie de la zona de aparcamiento del acceso principal al Cementerio de Bilbao, desde la entrada al recinto hasta la valla de la izquierda y los bolardos de la parte derecha, así como en la zona de acceso al Cementerio desde la

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

#### **Bilboko Hilerriko klaustro barrualdean eta kanpoaldean eta aparkalekuan apaindurazko argiteria ezartzea**

Hilerraren sarbide nagusia argiteriaz hornitu da, bisitariei segurtasuna ematearren, edozein dela ere bisita egiten den garaiko eta orduko argia.

Hilerriko klaustroari eta lorategiari apaindurazko argiteria bat eman zaio hartara, bai kanpoaldean, zutabeetan, bai barrualdean, kupuletako arkuetan, inguruari merezi duten duintasuna eta dotoretasuna ematearren.

Orobat aparkalekua eta hilerrirako sarbidea argiztatzearren.

#### **Soinua jartzea Bilboko Hilerriko klaustroaren kanpoaldean.**

Soinu-sistema bat instalatu da, girotze-musika hedatu ahal izateko, eta, hala edozein arrazoiengatik instalazioa bisitatzea datozenei lasaitasuna eta sosegua eskaintzearren, are pasealeku gisa balia dadin ere, edo, besterik gabe, erabiltzaileak han egon nahi badute ere.

#### **Bilbok ez du lurperatzeetarako espazio-arazorik izango luzaroan**

Maiatzera arte, eta maiatzean bertan ere bai, 43. saileko gorpuzkinak deshobiratu dira (1etik 70era arteko bloke zenbakiak, hurrenez hurren), 2018ko azarotik hasita, behin kontzesioaren epea amaituta eta senitartekoei jakinarazteko izapideak beteta.

2019ko azaroaren 1etik aurrera eta 2020ko maiatzera arte, panteoi komunitarioetako deshobiratzeak egingo dira 43. sailean, 71.etik 250era arteko blokeetan.

#### **Gazteentzako Enplegu Plana**

Lanbiderekin elkarlanean, Bilbao Ekintzak, 2018an, ekimen bat sustatu zuen 30 urtetik beherako gazteak kontratatzeke, erdi-mailako edo goi-mailako titulazio bat zutenak, tokiko entitateetan lan egiteko, Gazteentzako Enplegurako 2014-2020 Programa Operatiboaren barruan..

Bilbao Zerbitzuak entitateak modu aktiboan dihardu gazteentzako aukera honetan eta, ondorioz, 13 gazte izango ditu gurekin lanean: 2 pertsona Bilboko Hilerriko eskultura eta artelanak eraberritzen eta sendotzen arituko dira; Bilboko hilerrien historia bildu eta laburtuko ditu pertsona batek; web orri berria sortu, garatu eta diseinatzeke pertsona 2 izango ditugu eta Bilboko Hilerriko Paisajismo Plana diseinatu eta txertatzeko 3 pertsona kontratatu dira; eta pertsona bat testuak euskaratzeko, zuzentzeko eta gainbegiratzeko eta Bilbao Zerbitzuak entitateko langileei laguntzeko entitatearen lan-prozedurak eratzten dituzten inprimakiak eta dokumentuak normalizatzeke zereginean, lehenetsunekoak direlarik herritarrentzat direnak edo herritarrek eskatu ohi dituztenak

Pertsona horiek urtebeterako kontratatuko dira, 2018ko abendua eta 2019ko azaroa bitartean.

carretera de Mungia.

#### **Instalación de alumbrado ornamental interior y exterior del Claustro y en el aparcamiento del Cementerio de Bilbao**

Se ha dotado al acceso principal del Cementerio de iluminación con el objeto de dar seguridad a las personas visitantes, independientemente de las condiciones de luz determinadas por la hora y época en que se realice la visita.

Se ha aprovechado para dotar al Claustro y al jardín del Cementerio de una iluminación ornamental tanto de la parte exterior, columnas, como interior, en los arcos de las cúpulas, a fin de dar al conjunto la dignidad y prestancia que merecen.

Y de iluminación al aparcamiento y zona de entrada al Cementerio.

#### **Instalación de sonido en el exterior del Claustro del Cementerio de Bilbao**

Se ha instalado un sistema de sonido que permite difundir música ambiental que contribuya a crear un ambiente de tranquilidad y sosiego a cuantas personas visiten la instalación por cualquier causa, incluso como lugar de paseo o, simplemente, de estancia de las personas usuarias.

#### **Nuestra ciudad no tendrá problema de espacio para entierros durante mucho tiempo**

Hasta el mes de mayo, inclusive, se han realizado las operaciones de levantamiento de los restos de la manzana 43 (bloques numerados del 1 al 70, respectivamente), iniciadas en noviembre de 2018, una vez finalizado el tiempo de la concesión y cumplidos los trámites de comunicación a sus familiares.

A partir de 1 de noviembre de 2019 y hasta mayo de 2020 tenemos previsto continuar con la exhumación de los panteones comunitarios de la manzana 43, bloques numerados del 71 al 250.

#### **Plan de Empleo Juvenil**

En colaboración con Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, Bilbao Ekintza promovió en 2018 una iniciativa para la contratación de personas jóvenes menores de 30 años con una titulación media o superior por Entidades Locales, en el marco del Programa Operativo de Empleo Juvenil 2014-2020.

Desde Bilbao Zerbitzuak participamos activamente en esta oportunidad para los/as jóvenes, y hemos contado con 13 de ellos/as para realizar tareas de restauración y consolidación de piezas escultóricas y obras de arte existentes en el Cementerio de Bilbao (4 personas); la recopilación y compendio de la historia de los Cementerios de Bilbao (1 persona); la creación, desarrollo y diseño de una nueva web (2 personas); el diseño e implantación de un Plan de Paisajismo en el Cementerio de Bilbao (5 personas); servicio de traducción, corrección y supervisión de textos a euskera y atención de consultas del personal de Bilbao Zerbitzuak, en la normalización de los formularios y documentos que integran los procedimientos de trabajo de la Entidad, preferentemente, los que tienen como destinataria o se solicitan a instancia de la ciudadanía (1 persona).

Su contratación, con un año de duración, se desarrolla entre diciembre de 2018 y noviembre de 2019.

## **9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

### **9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

#### **9.1.1. Memoria Memoria**

#### **Bilboko hilerrian diren eskultura-lanak eta arte-lanak zaharberritu eta finkatzea**

Gazteentzako Enplegu Planean kontratatutako lau pertsonak egin dituzte Bilboko Hilerriko panteoiak, eskultura-lanak eta apaingurazko elementuak garbitzeko, finkatzeko eta zaharberritzeko lanak, zeinak, Bilboko Udalaren jabetzakoak direnez, udal ondarea osatzen baitute. Kripta, zirkuko umeen panteoia, Oiz Mendiaren panteoia, Casilda Iturrizar andrearen panteoia eta abar.

Piezak higaduraren eta eguratsaren mende edukita jasan dituzten ondorioak (piezak hondatzea eragin baitute, eta jatorrizko itxura galtzea) saihestu edo zuzentzeko lanak izan dira. Horretarako, kasu guztietan, eskulturen eta arte-lanen azala garbitu da, ageri zuten narriatzea gerarazteko, baina ez xehe-xeheki eta erabat, denboraren joanak sortutako "patina" desagerrarazteko bestean.

Behin eskulturak eta arte-lanak garbituta, finkatu egin dira juntadurak garbituz eta karezko eta silizeko arezko mortero bat emanez, eta hari kolore mineral bat gehitu zaio, bat datorrena eskulturarenarekin edo ekin zaion arkitekturazko multzoarenarekin.

Proiektu hori ondo gauzatzeko, EHUko irakasle eta ikertzaile baten laguntza izan dugu, zeinak Bilboko Hilerriko panteoietan, eskultura piezetan eta apaingurazko elementuetan hartzeko planaren diseinua gainbegiratu baitu, eta kultur ondasunak zaharberritzen jardun diren lau pertsonari lagundu baitie, astean 20 bisita eginez programatutako zaharberritze- eta zainketa-lanetan aholku emateko.

#### **Bilboko hilerrien memoria berreskuratzea**

Bilbao Zerbitzuak enitatean geure buruari ezarri diogu gure hilerrietako memoria historikoa berreskuratzeke aukera, informazio horri balioa ematearren eta jendearen esku jarritz.

Horregatik, Gazteen Enplegu Planaren barruan, historialari bat izatea aurreikusi dugu, eskura dagoen informazioa bildu, prestatu eta jakinaraz dezan, baita Irakurketa Errazaren eskakizunen arabera ere, guztiok ezagut dezagun. Informazio hori Bilbao Zerbitzuak-en web orriko atal berezi batean jarriko litzateke, gaurko eta bihar-etziko belaunaldiek gogoratu eta zaindu dezaten.

#### **4.-2020rako helburu orokorrak**

Garapen jasangarriaren arloan, helburu nagusi batzuk ezarri dira, Garapen Jasangarriko 2030 Agendaren eta hartan jasotako garapen jasangarriko 17 helburuen arabera, eta datozen 15 urteetan erdietsi beharko diren 169 helburu espezifikoekin, guztiok gaudelarik engaiaturik horiek lortzeko eginkizunean: gobernuak, administrazioak, sektore pribatua eta gizarte zibila. NBEek prestatu zituen, eta horien bidez lortu nahi da amaiera ematea pobrezia, ingurumena babestea, eta munduko biztanle guztien bakea, justizia eta joritasuna bermatzea. Hona hemen helburu horiek:

#### **Restauración y consolidación de piezas escultóricas y obras de arte existentes en el Cementerio de Bilbao**

Las cuatro personas contratadas en el Plan de Empleo Juvenil han ejecutado tareas de limpieza, consolidación y restauración de panteones, piezas escultóricas y elementos ornamentales de los panteones del Cementerio de Bilbao que forman parte del patrimonio municipal, por ser de titularidad del Ayuntamiento de Bilbao: Cripta, panteón de los Niños del Circo, del Monte Oiz, panteón de Dña. Casilda Iturrizar, etc.

Las tareas han ido dirigidas a evitar o corregir los efectos de la exposición de las piezas a la erosión y a los agentes climatológicos que han originado el deterioro de las piezas y la pérdida de su aspecto original. A tal efecto, en todos los casos se ha llevado a cabo una limpieza superficial de las esculturas y obras de arte para frenar el deterioro que presentaban pero sin ser tan minuciosa y exhaustiva como para que pierdan la "patina" generada a lo largo del tiempo.

Una vez limpiadas las esculturas y obras de arte se ha procedido a su consolidación mediante la limpieza de juntas y la aplicación de un mortero de cal con arena de sílice, al que se agrega un color mineral que armoniza con el de la escultura o conjunto arquitectónico sobre el que se interviene.

Para el buen fin de este proyecto hemos contado con el asesoramiento de un profesor, docente e investigador, de la EHU/UPV que ha supervisado el diseño del Plan de Intervención de panteones, piezas escultóricas y elementos ornamentales del Cementerio de Bilbao, y acompañando en todo el proceso a las cuatro personas restauradoras de bienes culturales mediante la realización de 20 visitas semanales para asesorar en los trabajos de restauración y conservación programadas.

#### **Recuperación de la memoria de los Cementerios de Bilbao**

En Bilbao Zerbitzuak nos hemos planteado la oportunidad de rescatar la memoria histórica de nuestros cementerios, a fin de poner en valor dicha información haciéndola asequible al gran público.

Por este motivo, dentro del Plan de Empleo Juvenil se ha contado con un/a historiador/a que ha recopilado la información disponible, la ha elaborado e iniciado la labor de comunicación del resultado obtenido que, no obstante, necesita de continuidad hasta su finalización, incluso en términos de Lectura Fácil, para que sea conocida por todos/as, incluyéndola en un nuevo apartado específico de la web de Bilbao Zerbitzuak, información que merece ser recordada y conservada por las actuales y las futuras generaciones de bilbaínos y bilbaínas.

#### **4.-Objetivos generales para el 2020.**

En materia de desarrollo sostenible los objetivos más destacados a alcanzar, en concordancia con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y sus 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), con 169 metas específicas que deben alcanzarse en los próximos 15 años, y para su ejecución estamos todos implicados: los gobiernos, las administraciones, el sector privado y la sociedad civil, elaborados por la ONU, mediante los cuales se busca ponerle fin a la pobreza, proteger el medio ambiente, garantizar la paz, la justicia y la prosperidad de todos los habitantes del planeta tierra, son los siguientes:



## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

1 **Hilerrri jasangarria:** nahi dugu gure hilerrria guztiz jasangarria izan dadila, horretarako ingurumenari buruz adeitsuak diren teknologiak erabiliz, hala nola eguzki-energia. Horretarako, eguzki-plakak ezarriko ditugu horma-hobien V eta T eraikinen estalkietan, eta bi elektrolinera, bat ibilgailu partikularretarako hilerriko aparkaleku orokorrean, eta beste bat hilerriko bertako ibilgailu elektrikoentzat.

2. Egokitu egingo dira lurperatzeen eskarien arabera, **hezurtegi-hobiak** eraikiz kutxatxoak uzteko, Bilboko hilerrian.

3. **Erriberako merkatu jasangarria:** Erriberako Merkatuko egungo elektrizitate-kontsumoak oso gastu handia eragiten du merkatuaren mantentze-kostuetan, eta, beraz, eguzki-plakak ezarriko eraikinaren estalkian, urritu egingo da nabarmen gure argi-faktura. Horrez gain, lagundu egingo du Bilboko herritarren bizimodu-kalitatea hobetzen, zeren eta klima-aldaketaren kontra eragiten baita, energia berriztagarria den aldetik eta garbia denez gero eta gutxiago kutsatzen duenez gero. Era berean, aukera bat izango da energia berriztagarriak tokiko ekonomia produktiboan sartzeko, zeren eta, hartara, produktutako energia soberakina saltzeko aukera izango baita, geure kontsumorako behar ez badugu, 4/2019 Legeak Euskadira diseinatutako alternatibaren arabera (4/2019 Legea, otsailaren 21ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzkoa).

Ingurumenaren aldetik, lege hau ondo uztartzen da Klima Aldaketaren EAEko Estrategia 2050 delakoarekin, zeina 2015ean onetsi baitzen, berotegi-eragina dakarten gasen isurpenak epe luzerako murrizteko helburuak erdiesteko; estrategia horren helburuen artean dago ezarrita EAEko Administrazio Publiko arduratsu, eredugarri eta erreferentziako bat edukitzea klima aldaketari buruz, eta, horretarako, EAEko Administrazio Publikoaren organo guztiz guztiek ekintza eredugarri bat sustatu beharra daukate, hala Eusko Jaurlaritzak, nola udalek eta foru aldundiek.

4. Erriberako merkatuaren barruan dauden 4 karga-jasogailuetako 2 aldatzea, San Antongo hegalekoak, ez baitzebiltzan ondo eguneroko bizimoduan eta arriskua eragiten baitzuten instalazioen eta erabiltzaileen segurtasunerako.

5. Eguratsera isurtzen diren berotegi efektuko gasen kopurua eta osasunerako kaltegarriak diren kutsagarrien kopurua murriztearen, hilerriko zerbitzuko ibilgailuak berritzea proposatu dugu, hamabi urte baino gehiago baitaukate, eta haien ordeztu ibilgailu elektrikoak eskuratzea.

### 5.- 2020rako aurrekontua.

#### 5.1- Kapital aurrekontua

Kapital-aurrekontuan 400.000 euroko inbertsioak aurreikusi dira, proiektu hauetarako:

Inbertsioa	Zenbatekoa
Hilerrri jasangarria	180.000€
Hezurtegitarako horma-hilobiak eraikitzea	75.000€
Merkatu jasangarria	140.000€
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA</b>	<b>400.000€</b>

#### 5.2.- Ustiaketarako aurrekontua

Ustiaketarako aurrekontuak sarreren kapitulu

1 **Cementerio sostenible:** queremos que nuestro Cementerio sea totalmente sostenible mediante el empleo de tecnologías amigables con el medio ambiente como es la energía solar. Para ello instalaremos placas solares en el tejado de los edificios de nichos V y T y dos electrolineras, una para vehículos particulares en el aparcamiento general del Cementerio, y otra para servicio de los vehículos eléctricos del propio Cementerio.

2. Adaptación a las demandas de unidades de enterramiento mediante la **construcción de nichos osarios** para el depósito de urnas, en el Cementerio de Bilbao.

3. **Mercado de La Ribera sostenible:** el consumo eléctrico actual en el Mercado de La Ribera supone un gasto muy alto en los costes de mantenimiento del mismo, por lo que la instalación de placas solares en el techo del edificio nos va a permitir reducir sustancialmente nuestra factura de la luz. Además, contribuye a mejorar la calidad de vida de la ciudadanía de Bilbao por cuanto ayuda a luchar contra el cambio climático pues como energía renovable es una energía limpia, contamina muy poco. Asimismo, constituye una oportunidad para integrar de forma activa las energías renovables en la economía local productiva ya que podremos vender el exceso de energía producida, en el caso de que no la necesitamos para nuestro consumo, en línea con la alternativa diseñada para Euskadi por la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca.

Desde el punto de vista medioambiental, esta ley también tiene su encaje en la Estrategia Vasca de Cambio Climático 2050, aprobada en el año 2015, para alcanzar los objetivos de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero a largo plazo, que entre sus metas establecía la de disponer de una Administración Pública vasca responsable, ejemplar y referente en cambio climático, para lo que se debía impulsar una acción ejemplarizante desde todos los órganos de la Administración Pública vasca, tanto del Gobierno Vasco, como de los ayuntamientos y las diputaciones forales.

4. Sustitución de 2 de los 4 montacargas existentes en el interior del Mercado de La Ribera, del ala de San Antón, dado su alto grado de deterioro funcional que afecta a su funcionamiento ordinario e implica, asimismo, una importante afección para la seguridad de la instalación y de las personas usuarias.

5. Para afrontar el reto de disminuir las emisiones de gases de efecto invernadero a la atmósfera, además de los contaminantes atmosféricos perjudiciales para la salud, planteamos la necesidad de proceder a la renovación de la flota de vehículos del servicio de cementerio, que superan ampliamente los doce años de antigüedad y sustituirlos por vehículos eléctricos.

### 5.-Presupuesto para el 2020.

#### 5.1- Presupuesto de Capital

El presupuesto de capital contempla inversiones que ascienden a 400.000 euros y que se detallan en los siguientes proyectos:

Inversión	Importe
Cementerio sostenible	180.000€
Construcción de nichos osarios	75.000€
Mercado sostenible	140.000€
<b>TOTAL INVERSIONES</b>	<b>400.000€</b>

#### 5.2- Presupuesto de Explotación

El presupuesto de explotación recoge en el capítulo de

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

jasotzen ditu erakundeak egin ohi dituen jardueretatik izandako sarrerak.

Kontzeptua	Euroak
Sarrerak, zerbitzuak emateagatik	2.471.348
Ustiaketarako diru-laguntza ofizialak	951.500
Beste diru-sarrera batzuk	744.978
Ekitaldiko galera	55.915
<b>GUZTIRA</b>	<b>4.223.741</b>

Gastuen atalean erakundearen jarduerak egiteko beharrezkoak direnak adierazten dira, eta honela adierazten dira:

Kontzeptua	Euroak
Hornikuntza	88.961
Langileen gastuak	2.211.700
Amortizazioak	753.520
Ustiapeneko beste gastu batzuk	1.169.560
<b>GUZTIRA</b>	<b>4.223.741</b>

Ustiaketako aurrekontuak Bilboko Udaletik datozen 951.500 euroko transferentzia arruntan baliabideak aurreikusten ditu.

5.3.- Zorpetzea  
Ez da inongo zorpetzerik aurreikusi.

5.4.- Langileak  
2019. urtearen hasieran 26 langile finko zeuden, honela saikatuata:

Kopurua	Zenbakia
<b>Goi-zuzendaritzako langileak</b>	
Zuzendari-gerentea	1
<b>Teknikariak</b>	
Zuzendari laguntzailea	1
Zerbitzuberua	2
<b>Administrazioko langileak</b>	
Administrari ofizialak	6
<b>Lanbideetako langileak</b>	
Hilerriko ofiziala (aldatzekoa)	8
Errauste-labeko ofiziala (aldatzekoa)	1
Mantentze-lanetako ofiziala (aldatzekoa)	5
Zerbitzuetako ofiziala	2
<b>GUZTIRA</b>	<b>26</b>

2020. urteari begira, Enpresako Zuzendaritzaren asmoa da 2019an laneko bajak, erretiroak, uko egiteak etab. direla-eta hutsik geratu daitezkeen lanpostuak betetzea.

Ekitaldiko langileen gastua, guztira, 2.211.700 eurokoa izango dela kalkulatu da.

ingresos todos aquellos provenientes de las distintas actividades que la Entidad realiza.

Concepto	Euros
Ingresos por prestación de servicios	2.471.348
Subvenciones oficiales a la explotación	951.500
Otros ingresos	744.978
Pérdida del ejercicio	55.915
<b>TOTAL</b>	<b>4.223.741</b>

El apartado de gastos refleja los necesarios para el desarrollo de las actividades de la Entidad y que se representan en los siguientes detalles.

Concepto	Euros
Aprovisionamientos	88.961
Gastos de personal	2.211.700
Amortizaciones	753.520
Otros gastos de explotación	1.169.560
<b>TOTAL</b>	<b>4.223.741</b>

El presupuesto de explotación contempla unos recursos por transferencias corrientes por un importe de 951.500 euros procedentes del Ayuntamiento de Bilbao.

5.3- Endeudamiento  
No se prevé ningún nivel de endeudamiento.

5.4- Plantilla  
La plantilla del personal fijo a comienzos del año 2019 era de 26 trabajadores siendo su desglose por categorías el siguiente:

Puestos	Nº
<b>Personal de alta dirección</b>	
Director/a Gerente	1
<b>Personal técnico</b>	
Director/a Adjunto/a	1
Jefe/a de Servicio	2
<b>Personal de administración</b>	
Oficial/a Administrativo/a	6
<b>Personal de oficios</b>	
Oficial/a de Cementerios (a reconvertir)	8
Oficial/a de Crematorio (a reconvertir)	1
Oficial/a de Mantenimiento (a reconvertir)	5
Oficial/a de Servicios	2
<b>Total</b>	<b>26</b>

Es intención de la Dirección de la Empresa de cara al próximo año 2020, cubrir las vacantes que se pudieran producir a lo largo del año 2019 como consecuencia de bajas laborales, jubilaciones, renuncias etc.

El importe total de los gastos de personal del ejercicio se estima que ascenderán a 2.211.700 euros.

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2020	2019
A)	Aktibo ez arrunta Activo no corriente	34.630.190,00	34.983.710,00
I.	Ibilgetu ez-materiala Inmovilizado Intangible	33.209,00	33.294,00
1.	Garapena Desarrollo	0,00	0,00
2.	Emakidak Concesiones	0,00	0,00
3.	Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak Patentes, licencias, marcas y similares	0,00	0,00
4.	Merkataritza-fondoa Fondo de comercio	0,00	0,00
5.	plikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	33.209,00	33.294,00
6.	Beste ibilgetu ez-material bat Otro inmovilizado intangible	0,00	0,00
II.	Ibilgetu materiala Inmovilizado Material	4.724.257,00	4.741.425,00
1.	Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	0,00	0,00
2.	Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materia Instalaciones técnicas y otro inmov. material	4.724.257,00	4.741.425,00
3.	Indarreko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	0,00	0,00
III.	Ondasun higiezinak inbertsioak Inversiones Inmobiliarias	29.870.979,00	30.207.246,00
1.	Lurrak Terrenos	8.308.519,00	8.308.519,00
2.	Eraikinak Construcciones	21.562.460,00	21.898.727,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del grupo y asoci. l/p	1.745,00	1.745,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zoraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatutak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	1.745,00	1.745,00
V.	Epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a l/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak hirugarrenei Créditos a terceros	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2020	2019
3.	Zorraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
VI.	Zerga geroratuagatiko aktiboak Activos por impuesto diferido	0,00	0,00
B)	Aktibo arrunta Activo corriente	1.651.495,00	1.303.125,00
I.	Saltzeko mantendu diren aktibo ez arruntak Activos no corrientes mantenidos para la venta	0,00	0,00
II.	Izakinak Existencias	11.620,00	11.620,00
1.	Merkataritzakoak Comerciales	11.620,00	11.620,00
2.	Lehengaiak eta beste hornidura batzuk Materias primas y otros aprovisionamientos	0,00	0,00
3.	Fabrikazio bidean dauden produktuak Productos en curso	0,00	0,00
4.	Produktu amaituak Productos terminados	0,00	0,00
5.	Azpiproduktuak, hondakinak eta errekuperatu mat Suproducos, residuos y materiales recuperados	0,00	0,00
6.	Aurrerakinak hornitzaileei Anticipos a proveedores	0,00	0,00
III.	Merkatari zordunak Deudores comerciales	867.383,00	842.383,00
1.	Bezeroak, salmenta eta zerbitzugintza direla-e Clientes por ventas y prestaciones de servicios	841.185,00	816.185,00
2.	Bezeroak, taldeko enpresak eta enpresa elkartua Clientes,empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Hainbat zordun Deudores varios	26.198,00	26.198,00
4.	Langileak Personal	0,00	0,00
5.	Zerga arunten ondoriozko aktiboak Activos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Beste kreditu batzuk herri-administrazioekin Otros créditos con Administraciones Públicas	0,00	0,00
7.	Akziodunak (bazkideak) eskatu diru-jartzeengati Accionistas (socios) por desembolsos exigidos	0,00	0,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del y asociadas a c/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2020	2019
3.	Zorraren balio adierazgariak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
V.	Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a c/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zorraren balio adierazgariak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a c/p	15.835,00	15.835,00
VII.	Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide Efectivo y otros activos líquidos equivalente	756.657,00	433.287,00
1.	Diruzaintza Tesorería	756.657,00	433.287,00
2.	Beste aktibo likido baliokide batzuk Otros activos líquidos equivalentes	0,00	0,00
AKTIBOA GUZTIRA/TOTAL ACTIVO		36.281.685,00	36.286.835,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2020	2019
A)	Ondare garbia Patrimonio neto	31.677.861,00	31.899.585,00
A-1)	Fondo propioak Fondos propios	102.841,00	158.756,00
I.	Kapitala Capital	0,00	0,00
1.	Kapital eskrituratua Capital escriturado	0,00	0,00
2.	(Exijitugabeko kapitala) (Capital no exigido)	0,00	0,00
II.	Jaulkipen-prima Prima de emisión	0,00	0,00
III.	Erreserbak Reservas	495.982,00	495.982,00
1.	Legezkoa eta estatutuetakoak Legal y estatutarias	0,00	0,00
2.	Beste erreserba batzuk Otras reservas	495.982,00	495.982,00
IV.	(Akzio eta partaidetza propioak ondarean) (Acciones y participac. en patrimonio propias)	0,00	0,00
V.	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	515.400,00-	459.485,00-
1.	Soberakina Remanente	0,00	0,00
2.	(Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	515.400,00-	459.485,00-
VI.	Galeren konpentsazioarako bazkideen ekarpenak Aportaciones de socios para compensación pdas	178.174,00	178.174,00
VII.	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	55.915,00-	55.915,00-
VIII.	(Konturako dibidendua) (Dividendo a cuenta)	0,00	0,00
IX.	Ondare garbiko beste tresna batzuk Otros instrumentos de patrimonio neto	0,00	0,00
A-2)	Doiketak balioaren aldaketagatik Ajustes por cambio de valor	0,00	0,00
I.	Saltzeko prest dauden finantza-aktiboak Activos financieros disponibles para la venta	0,00	0,00
II.	Estandura eragiketak Operaciones cobertura	0,00	0,00
III.	Beste batzuk Otros	0,00	0,00
A-3)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legat Subvenciones, donaciones y legados recibidos	31.575.020,00	31.740.829,00
B)	Pasibo ez arrunta Pasivo no corriente	3.228.271,00	3.360.067,00
I.	Epe luzeko homidurak Provisiones a l/p	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2020	2019
1.	Personalarentzako ep. luz. prestazioengatik ob Obligaciones por prestaciones a l/p al personal	0,00	0,00
2.	Ingurumen-arloto jarduketak Actuaciones medioambientales	0,00	0,00
3.	Homikuntzak berregituraketagatik Provisiones por reestructuración	0,00	0,00
4.	Beste homikuntza batzuk Otras provisiones	0,00	0,00
II.	Epe luzeko zorrak Deudas a l/p	0,00	0,00
1.	Obligazioak eta negozioa daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financ.	0,00	0,00
III.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak ( Deudas con empresas del grupo y asociadas l/p	0,00	0,00
IV.	Pasiboak zerga geroratuengatik Pasivos por impuesto diferido	0,00	0,00
V.	Epe luzeko periodokatzak Periodificaciones a l/p	3.228.271,00	3.360.067,00
C)	Pasibo arrunta Pasivo corriente	1.375.553,00	1.027.183,00
I.	Pasiboak, ageriko aktibo ez-arruntei lotuak Pasivos vinculados con actv.no corrientes vta.	0,00	0,00
II.	Epe laburreko homidurak Provisiones a c/p	0,00	0,00
III.	Epe laburreko zorrak Deudas a c/p	32.987,00	32.987,00
1.	Obligazioak eta negozioa daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financieros	32.987,00	32.987,00
IV.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak (e Deudas con empresas del grupo y asociadas c/p	180.000,00	180.000,00
V.	Hartzekodun komertzialak eta ord. beharreko kon Acreedores comerciales y otras ctas. a pagar	1.007.636,00	659.266,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

<b>PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>		<b>2020</b>	<b>2019</b>
1.	Hornitzaileak Proveedores	829.131,00	504.759,00
2.	Hornitzaile, taldeko enpresa eta elkartutakoak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Zenbait hartzekodun Acreedores varios	0,00	0,00
4.	Pertsonala (ordaintzeko dauden sariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	47.999,00	24.001,00
5.	Zerga aruntagatiko pasiboak Pasivos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Herri administrazioekiko beste zor batzuk Otras deudas con las Administraciones Públicas	130.506,00	130.506,00
7.	Bezeroen aurrerakinak Anticipos de clientes	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodokatzeak Periodificaciones a c/p	154.930,00	154.930,00
<b>PASIBOA GUZTIRA/TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>		<b>36.281.685,00</b>	<b>36.286.835,00</b>



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional

Euroak/Euros

APLIKAZIOAK/APLICACIONES		2020	2019
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak Recursos aplicados en las operaciones	0,00	0,00
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak Gtos de establecimiento y formalización deudas	0,00	0,00
3.	Ibilgetua erosi Adquisiciones de inmovilizado	400.000,00	390.000,00
a)	Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	0,00	0,00
b)	Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	400.000,00	390.000,00
c)	Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	0,00	0,00
c1)	Taldeko baltzuak Empresas del grupo	0,00	0,00
c2)	Baltzu elkartuak Empresas asociadas	0,00	0,00
c3)	Beste finantza- inbertsio batzuk Otras inversiones financieras	0,00	0,00
4.	Akzio propioak erosi Adquisición de acciones propias	0,00	0,00
5.	Kapital murrizketak Reducciones de capital	0,00	0,00
6.	Dibidenduak Dividendos	0,00	0,00
7.	Epe luzerako zorrak kitatu edo e/ bihurtu Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p	0,00	72.221,00
8.	Homidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		400.000,00	462.221,00
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		0,00	0,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatziorearen Taula  
Cuadro de Financiación Previsional

Euroak/Euros

<b>KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA/VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>2020</b>	<b>2019</b>
1.	Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik Accionistas por desembolsos exigidos	0,00	0,00
2.	Izakinak Existencias	0,00	6.078,00
3.	Zordunak Deudores	25.000,00	40.457,00-
4.	Hartzekodunak Acreedores	348.370,00-	291.424,00
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	0,00	0,00
6.	Akzio propioak Acciones propias	0,00	0,00
7.	Altxortegia Tesorería	323.370,00	329.347,00-
8.	Penodokatzeagafko doikuntzak Ajustes por periodificación	0,00	81,00
9.	Homidurak. arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
<b>KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA GUZTIRA/TOTAL VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>0,00</b>	<b>72.221,00-</b>

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS		2020	2019
A)	JARRAIKO ERAGIKETAK OPERACIONES CONTINUADAS	55.915,00-	55.915,00-
1.	Negoio-kopuruaren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.471.348,00	2.497.715,00
a)	Salmentak Ventas	0,00	0,00
b)	Zerbitzuak ematea Prestaciones de servicios	2.471.348,00	2.497.715,00
2.	Fabrikazioan produktuen eta akabatuaren bariazioa Variación existencias prod. terminados y curso	0,00	0,00
3.	Enpresak bere aktiborako egindako lanak Trabajos realizados por la empr. para su activo	0,00	0,00
4.	Homikuntzak Aprovisionamientos	88.961,00-	87.216,00-
a)	Merkatugaien kontsumoa Consumo de mercaderías	36.865,00-	36.142,00-
b)	Lehengaien eta bestelako gai suntsikorren konts Consumo de materias primas y otras consumibles	35.945,00-	35.240,00-
c)	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	16.151,00-	15.834,00-
d)	Hondatutako salgaiak, lehengaiak eta homidurak Deterioro mercaderías, mat.primas y otros aprov	0,00	0,00
5.	Ustia ketako beste sarrera batzuk Otros ingresos de explotación	1.116.434,00	1.095.068,00
a)	Sarrera gehigarriak eta kudeaketa arrunteko Ingresos accesorios y otro de gestión corriente	164.934,00	143.568,00
b)	Ustia ketako diru-laguntzak, ekitaldi emaitza gehit Subv.explotación incorporadas a rdto. ejercicio	951.500,00	951.500,00
6.	Langilerik gastuak Gastos de personal	2.211.700,00-	1.937.209,00-
a)	Soldata eta berdinetsiak Sueldos, salarios y asimilados	1.665.667,00-	1.507.190,00-
b)	Gizarte zama Cargas sociales	546.033,00-	430.019,00-
c)	Homikuntzak Provisiones	0,00	0,00
7.	Ustiapeneko beste gastu batzuk Otros gastos de explotación	1.169.560,00-	1.450.518,00-
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	997.635,00-	1.392.243,00-
b)	Tributuak Tributos	24.178,00-	0,00
c)	Merkataritzako eragiketako homidurak galtzea Pérdidas, deterioro y var.prov.oper.comerciales	0,00	0,00
d)	Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk Otros gastos gestión corriente	147.747,00-	58.275,00-
8.	labilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	753.520,00-	750.217,00-



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

<b>DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS</b>		<b>2020</b>	<b>2019</b>
9.	Ez fin.ibilgetuen eta besteen dir-laguntzen ego Imputación subv. inmov. no financiero y otras	565.809,00	562.506,00
10.	Gehiegizko homidurak Excesos de provisiones	0,00	0,00
11.	Higiezinen besterentze arriadura eta emaitza Deterioro y resultado por enajenaciones inmov.	0,00	0,00
a)	Galtzeak eta nariadurak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeengatik eta beste batzuegia Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00
A.1)	<b>USTIATZEAREN EMAITZA RESULTADO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>70.150,00-</b>	<b>69.871,00-</b>
12.	Finantza-sarrerak Ingresos financieros	14.235,00	13.956,00
a)	Ondare- baliabidetan partaidetzakoak De participaciones en instrumentos patrimonio	0,00	0,00
a1)	Taldeko enpresetan eta horiei elkartutakoetan En empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
a2)	Beste batzuetan En terceros	0,00	0,00
b)	Balio negoziagarriena eta beste finantza-tresna De valores negociables y otros instr.financiero	0,00	0,00
b1)	Taldeko enpresena eta horiei elkartutakoena De empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
b2)	este batzuetan De terceros	14.235,00	13.956,00
13.	Finantza-gastuak Gtos financieros	0,00	0,00
a)	Zor izateagatik talde-enpr. eta elkartutakoekin Por deudas con empresas del grupo y asoci.	0,00	0,00
b)	Zorrak izateagatik beste batzuekin Por deudas con terceros	0,00	0,00
c)	Homidurak eguneratzeagatik Por actualización de provisiones	0,00	0,00
14.	Balioaren arrazoizko aldak. finantza-tresnatan Variación valor razonable en instr.financieros	0,00	0,00
a)	Negoiazio-kartera eta beste batzuek Cartera negociación y otros	0,00	0,00
b)	Ekitaldiko emaitzari egoztea finantza-aktiboa Imputación a rdo. ejercicio por act.financiero	0,00	0,00
15.	Aldaketaren diferentziak Diferencias de cambio	0,00	0,00
16.	Higiezinen besterentze nariadura eta emaitza Deterioro y rdo. enajenaciones instr. financ.	0,00	0,00
a)	Narritutakoak eta galdutakoak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeen eta beste batzuegatik Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

		Euroak/Euros	
ONARTUTAKO SARREN ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		2020	2019
A)	Galera eta irabazien kontuaren emaitza Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	-55.915,00	-55.915,00
Ondare garibiarri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto			
I.	Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración Instrumentos financieros		
1.	Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2.	Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
II.	Efektiboen fluxuen estaldurengatik Por coberturas de flujos de efectivo		
III.	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	400.000,00	390.000,00
IV.	Irabazi eta galera aktuarialengatik eta beste doikuntza batzuk Por ganancias y pérdidas actuariales y otros ajustes		
V.	Zergen efektua Efecto impositivo		
B)	Ondare garibiarri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto	400.000,00	390.000,00
Galera eta irabazien konturako transferentziak Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias			
VI.	Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración de instrumentos financieros		
1.	Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2.	Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
VII.	Efektiboen fluxuen estaldurengatik. Por coberturas de flujos de efectivo		
VIII.	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	-565.809,00	-562.506,00
	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos		
	Diru-laguntzak ordaintzea Pago de subvenciones		
	Banatu beharreko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos a distribuir		
IX.	Zergen efektua Efecto impositivo		
C)	Galea eta irabazien konturako transferentziak guztira Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	-565.809,00	-562.506,00
<b>ONARTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS</b>		<b>-221.724,00</b>	<b>-228.421,00</b>

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketan Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

<b>ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO</b>	<b>Eskrituratu Kapitala Capital Eskriturado</b>	<b>Emisio- saria Prima de emisión</b>	<b>Erreserbak Reservas</b>	<b>Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores</b>	<b>Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios</b>	<b>Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio</b>	<b>Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
A. SALDOA, 2018 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2018	0,00	0,00	495.982,00	-379.340,00	178.174,00	-80.145,00	31.913.335,00	32.128.006,00
I. Doikuntzak 2018 eta aurreko urteetako irizpide- aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2018 y anteriores.								
II. Doinkuntzak 2018 eta aurreko urteetako akatsengatik Ajustes por errores 2018 y anteriores.								
B. SALDO DOITUA. 2019 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2019	0,00	0,00	495.982,00	-379.340,00	178.174,00	-80.145,00	31.913.335,00	32.128.006,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-55.915,00	-172.506,00	-228.421,00
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurketa, zorrak barkatzea)								
3. Conversión de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								
5. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas). Negozioen konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehituntza (murrizketa)								
6. Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin								
7. Otras operaciones con socios o propietarios.								
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-80.145,00		80.145,00		0,00
C. SALDOA, 2019 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2019	0,00	0,00	495.982,00	-459.485,00	178.174,00	-55.915,00	31.740.829,00	31.899.585,00
I. Doikuntzak 2019 irizpide- aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2019.								
II. Doinkuntzak 2019 akatsengatik Ajustes por errores 2019.								
D. SALDO DOITUA. 2020 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2020	0,00	0,00	495.982,00	-459.485,00	178.174,00	-55.915,00	31.740.829,00	31.899.585,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

<b>ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO</b>	<b>Eskrituratua Kapitala Capital Escriturado</b>	<b>Emisio- saria Prima de emisión</b>	<b>Erreserbak Reservas</b>	<b>Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores</b>	<b>Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios</b>	<b>Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio</b>	<b>Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-55.915,00	-165.809,00	-221.724,00
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital.								
3. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurketa, zorrak barkatzea)								
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								
5. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas).								
6. Negozioen konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa) Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios.								
7. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin Otras operaciones con socios o propietarios.								
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-55.915,00		55.915,00		0,00
E. SALDOA, 2020 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2020	0,00	0,00	495.982,00	-515.400,00	178.174,00	-55.915,00	31.575.020,00	31.677.861,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2020	2019
A)	USTIAPEN JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko emaitza zergen aurretik Resultado del ejercicio antes de impuestos	-55.915,00	-55.915,00
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	41.680,00	41.959,00
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	753.520,00	750.217,00
b)	Balorazio-zuzenketak nariaduragatik (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)		
c)	Horniduren aldakuntza (+/-) Variación de provisiones (+/-)		
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	-565.809,00	-562.506,00
e)	Ibilgetuaren bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)		
f)	Finantza tresnen bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		
g)	Finantza-sarrerak (-) Ingresos financieros (-)	-14.235,00	-13.956,00
h)	Finantza-gastuak (+) Gastos financieros (+)		
i)	Trukeko aldeak (+/-) Diferencias de cambio (+/-)		
j)	Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza (+/-) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		
k)	Beste sarrera eta gastu batzuk (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	-131.796,00	-131.796,00
3.	Kapital korrontearen aldakuntzak Cambios en el capital corriente	323.370,00	-257.126,00
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	0,00	-6.078,00
b)	Kobratzeko zorrak eta bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	-25.000,00	40.457,00
c)	Besta aktibo korrante batzuk (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	0,00	-81,00
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar ((+/-)	348.370,00	-251.496,00
e)	Beste pasibo korrante batzuk (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	0,00	-39.928,00
f)	Beste aktibo eta pasibo ez-korrante batzuk (+/-) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)		
4.	Ustiapen-jardueren efektiboaren beste fluxu batzuk Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	14.235,00	13.956,00
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)		
b)	Dibidendoen kobrantza (+) Cobros de dividendos (+)		
c)	Interesen kobrantza (+) Cobros de intereses (+)	14.235,00	13.956,00
d)	Ondasunen zergaren kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios ((+/-)		
e)	Beste pordainketa (kobrantza) batzuk (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)		



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2020	2019
5.	Ustiapen-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de explotación	323.370,00	-257.126,00
B)	INBERTSIO JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversiones (-)	-400.000,00	-390.000,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible		
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-400.000,00	-390.000,00
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias		
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
7.	Kobrantsak desinbertsioengatik (+) Cobros por desinversiones (+)	0,00	0,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible		
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material		
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias		
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
8.	Inbertsio-jardueren efektiboaren fluxuak Flujo de efectivo de las actividades de inversión	-400.000,00	-390.000,00
C)	FINANTZAKETA JARDUERETAKO EFEKTIBOAREN FLUXUA FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantsak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.	400.000,00	390.000,00
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)		
b)	Ondare-tresnen amortizazioa (-) Amortización de instrumentos de patrimonio (-)		
c)	Ondare-tresna propioak eskuratzea (-) Adquisición de instrumentos de patrimonio propio (-)		
d)	Ondare-tresna propioak besterentzea (+) Enajenación de instrumentos de patrimonio propio (+)		
e)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	400.000,00	390.000,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2020	2019
10.	Finantza.-pasiboaren tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	0,00	-72.221,00
a)	Jaulkipena Emisión.		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (+) Obligaciones y otros valores negociables (+)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (+) Deudas con entidades de crédito (+)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		
4.	Beste zor batzuk (+) Otras deudas (+)		
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (-) Obligaciones y otros valores negociables (-)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (-) Deudas con entidades de crédito (-)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)		
4.	Beste zor batzuk (-) Otras deudas (-)	0,00	-72.221,00
11.	Dibidendo-ordainketak eta bestelako ondare-tresnen ordainsariak Pagos por dividendos y remuneraciones de otros instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
a)	Dibidendoak (-) Dividendos (-)		
b)	Bestelako ondare- tresnen ordainsariak (-) Remuneración de otros instrumentos de patrimonio (-)		
12.	Finantza-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de financiación	400.000,00	317.779,00
D)	Kanbio-tasen aldaketen efektua Efecto de las variaciones de los tipos de cambio		
E)	EFEKTIBOEN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA AUMENTO/ DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	323.370,00	-329.347,00
	Ekitaldiaren hasierako efektiboak edo baliokideak Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	433.287,00	762.634,00
	Ekitaldiaren amaierako efektiboa edo baliokideak Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	756.657,00	433.287,00